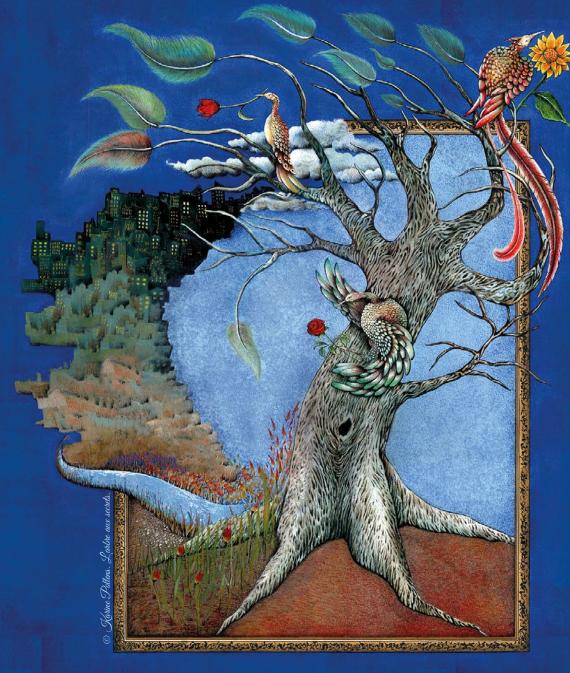
Jestival La cité, au cœur...

OUJI

de Paris



**POSSIER DE PRESSE** 



# Génèse

« L'intellect est toujours précautionneux et conseille : " Méfie-toi de trop d'extase!" Alors que l'amour dit : " Oh, peu importe! Plonge!" » Shams al-Din Mohammad Tabrizi (1185-1248)

Bon nombre de définitions ont étés proposées sur le soufisme, dimension spirituelle et intérieure de l'islam. Mais comme le souligne Eva de Vitray-Meyerovitch, « Les définitions proposées par les grands maîtres du soufisme ne constitueront donc que des approches, puisqu'il y a autant de "voies" que de pèlerins et l'âme ne perçoit que ce qu'elle est capable de saisir ». Le soufisme n'est pas une doctrine normative, mais une voie initiatique exigeante. Au-delà de sa forme doctrinale, le soufisme est une discipline qui transforme et qui élève la conscience vers la Réalité. Il est la praxis qui fonde les valeurs du cheminant. Ainsi, l'enseignement soufi est centré sur le perfectionnement au sens ontologique, et l'éthique qui lui est consubstantielle, englobe tant l'esprit chevaleresque et la connaissance que l'amour et la beauté.

Avec la praxis, le soufisme nourrit en son sein une poïésis et depuis des siècles, il a exprimé cette beauté par diverses modalités. Les soufis célèbrent l'art mis au service d'une métaphysique, qui s'efforce de dévoiler la source originelle de toute beauté sensible. L'art est le reflet de l'intelligible et l'artiste se fait réceptacle d'une harmonie qui le transcende, de même qu'une flûte est le canal d'un souffle qui passe.

Les univers culturels sont en perpétuelle communication dans tous les domaines de l'art et de l'invention humaine. Quand bien même une culture revendiquerait un ancrage, celle-ci est passation, modulation et confluence, et c'est dans les croisements et l'altérité que naissent les grandes créations. S'il y a exclusions, replis, il s'ensuit une sclérose qui mène à l'infirmité culturelle, puis identitaire. A l'instar du dogmatisme religieux, la culture soufie pourtant riche de son héritage, tend à observer ce repli face à un courant qui s'est fait majoritaire. Les artistes et artisans, souvent, ré-interprètent les sensibilités du passé qui, pourtant étaient innovantes, créatives en leurs temps.

Par ailleurs, nous pensons sincèrement que le soufisme - discret par essence - devra pour un avenir de paix s'incarner davantage dans la cité, sous ses diverses expressions. Le soufisme doit être de plus en plus apparent pour manifester le Sens, rétablir une axialité harmonieuse. Nous voyons en sa spiritualité, un remède à la radicalisation. La sagesse qui l'anime doit désormais rayonner de façon plus large.

Le Festival Soufi fera ainsi le lien entre cet enseignement millénaire et ses diverses expressions culturelles et artistiques, qu'elles soient traditionnelles ou résolument modernes. Les réponses que nous souhaitons apporter par le biais de la beauté et de l'art, trouveront ainsi un moyen de diffusion plus large grâce à un festival pluridisciplinaire, mettant en scène des intellectuels, artistes et artisans. Il s'agit là d'un engagement citoyen, car beaucoup de nos contemporains sont en quête pressée de repères.

# Le Festival Soufi de Paris

« Le soufi est comme la terre : on y jette tout ce qui est vil, et il n'en sort que du beau. » Junayd (m. 910)

Le Festival Soufi de Paris, coordonné par Abdelhafid Benchouk et Amel Boutouchent, a vocation à être une association en soi autonome, laquelle en outre, espère fédérer chaque année différentes structures, artistes et personnalités pour participer à l'organisation des éditions futures. Le Festival Soufi de Paris souhaite être ainsi le lieu commun des synergies qui œuvrent pour le rayonnement des valeurs universelles et de la culture soufie.

Dévoué à la cause que lui ont confiée ses fondateurs, à savoir la promotion des expressions artistiques et culturelles soufies, le Festival Soufi de Paris entend inciter à une créativité artistique davantage en résonance avec les sensibilités de notre époque, tout en sauvegardant et enrichissant le patrimoine soufi.

Beauté, conscience, universalisme, sont le triptyque de sa vision, pierre philosophale qui guide ses actions pour permettre une esthétique où l'art se fait un temps de questionnement, un espace de contemplation, un lieu d'enchantement!

#### Vocations

## Vocation artistique

- Promouvoir la culture et les expressions artistiques et artisanales soufies : offrir un cadre et une structure aux artistes et artisans souvent essaimés, en créant un espace de créativité et d'émulation permettant l'enrichissement des expressions artistiques.
- Le manque de ressources contemporaines : l'esthétique soufie a tendance à reproduire et à puiser dans la tradition et nous souhaitons insuffler un renouveau, une impulsion créative qui ouvre sur tous les genres artistiques, tout en contribuant à la sauvegarde du patrimoine.

# Vocation citoyenne

- Le soufisme, un antidote aux identités meurtrières et à la culture du ressentiment. Il ne peut y avoir de paix à l'échelle collective si l'individu n'est pas lui-même en paix.
- Le soufisme, un mode de connaissance et une voie d'éducation pour les jeunes générations.
- Sensibilisation à l'écologie, éco-festival : il ne peut y avoir de réalisation spirituelle sans une conscience écologique aiguë.
- Manifester le sens et rétablir une axialité harmonieuse dans l'être humain, un festival culturel vecteur de beauté et de valeurs universelles.

# Vocation spirituelle

- Faire connaître le soufisme, cœur vivant de l'islam, et contribuer à sortir l'islam de ses interprétations littéralistes et idéologiques.
- Faire entendre davantage la voix des femmes dans la spiritualité et la culture soufies.
- Le festival a pour ambition de rapprocher les différentes sensibilités spirituelles.
- Regrouper annuellement, pour échanges culturels et fraternels, des soufis et non soufis, petits et grands et des personnes de toutes sensibilités.

# Typologie des événements

Un éco festival pluridisciplinaire, à Paris, dans plusieurs lieux d'accueil.

- Concerts de musiques ethniques, classiques et actuelles
- Conférences, séminaires
- Expositions d'arts ; calligraphies, miniatures, art plastique, street art ...
- Pièces de théâtre, spectacles, danses/derviches tourneurs, danse contemporaine
- Projection de films et documentaires thématiques
- Rencontres littéraires, philosophiques
- Récitals, poésies-musique
- Animations; contes, marionnettes, percussions, humour...
- Ateliers et stages
- Exposition et stands d'artisans

#### **Fondateurs**



#### Abdelhafid Benchouk

Co-fondateur du Festival Soufi de Paris, co-directeur de la Maison Soufie, délégué des Artisans de Paix, directeur des éditions les Quatre Sources abdelhafid.benchouk@festivalsoufideparis.com

Chargé de mission de la Fraternité Islamique des Artisans de Paix, Abdelhafid Benchouk est engagé dans le dialogue interreligieux. Engagé dans la voie soufie depuis plus de 25 ans, il a créé, en 2016, la Maison Soufie de Paris, à Saint Ouen, un espace polyvalent visant à faire rayonner les enseignements du soufisme, culturel, artistique, intellectuel et spirituel. Il participe, organise et anime des conférences et débats. Il dirige les éditions « Les Quatre Sources » et apporte ses contributions à divers parutions sur le soufisme.



#### Amel Boutouchent

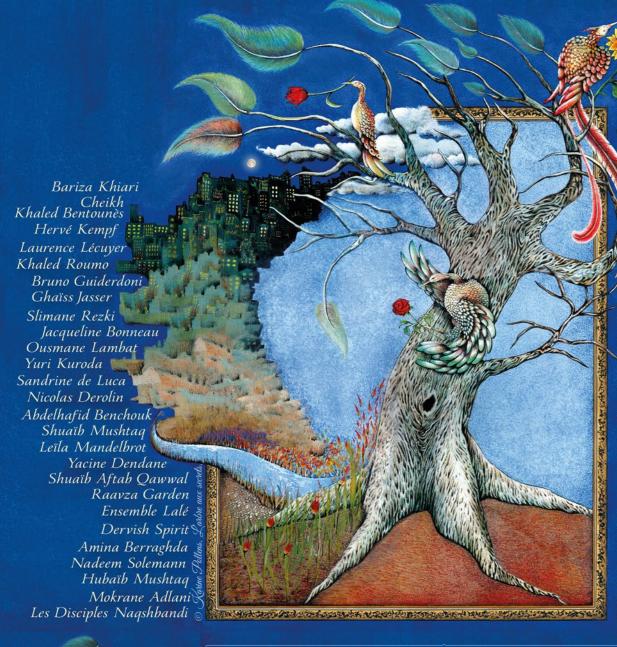
Co-fondatrice du Festival Soufi de Paris, membre de la Fondation Conscience Soufie, artiste designer. amelbout@festivalsoufideparis.com

Après un cursus classique aux Beaux-Arts, puis en « Arts et médias numériques », elle exerce dans les arts graphiques en tant que directrice création et directrice artistique.

Engagée sur la voie soufie et sensible à l'altérité culturelle, elle œuvre au sein de projets artistiques en questionnant le rapport de l'Art au Sacré.

# Festival La cité, au cœur... OUTI de Paris

du 24 Nov au 17 Dec 2017



Leili Anvar Éric Geoffroy Inès Safi Pascal Fauliot Frédéric Ferney Karine Pollens Tayeb Chouiref Kawtar Kel Thierry Brunet Salem Sobihi Alexia Martin Yacine Aliouat Malika Halbaoui Behlole Mushtag Narimène Bey Enris Qinami Anissa Mouhoub Najat Halim James Serre Derviche Omar



8 rue Raspail 93400 Saint-Ouen Metro Garibaldi L13



Informations et inscriptions : contact@festivalsoufideparis.com Tel : 0662588381 - www.festivalsoufideparis.com - Billeterie sur weezenvent 1<sup>re</sup> édition sous le thème

# "La cité, au coeur..."



L'édition 2017 se déroulera du 24 novembre au 17 décembre 2017 en différents lieux. Cette année, le Festival est généreusement porté par la Maison Soufie, qui a mobilisé nombre de bénévoles et de moyens pour le rendre possible. Elle permet ainsi à ce projet de se matérialiser, dans son propre espace et dans différent lieux sur Paris, ainsi qu'à Perpignan par la programmation d'un concert de musique.

Les objets du Festival Soufi de Paris convergent harmonieusement avec ceux de La Maison Soufie, laquelle œuvre à préserver la richesse du soufisme, en contribuant à lui redonner un souffle de l'intérieur, en vivifiant ses valeurs d'unité, de paix et d'amour. Ainsi, la Maison Soufie enrichit chaque jour son espace de rencontres, d'expositions, de concerts pour donner à voir le patrimoine soufi, qu'il soit spirituel, artistique ou intellectuel. Elle est un pôle de ressources visant à susciter une émulation et une dynamique qui traduisent concrètement les valeurs qu'elle porte.

Cette première édition est placée sous le thème de « La cité, au coeur... », thème essentiel aux soufis qui, pleinement citoyens, sont aussi confrontés aux problématiques et enjeux de nos sociétés. Le cheminant n'est pas un être qui se soustrait à la société et qui s'isole loin de la civilisation et des Hommes mais une personne qui investit son quotidien pour rétablir, à son échelle, les normes naturelles et originelles. Il a à coeur 'le vivre adéquatement' pour objectiver une axialité harmonieuse. C'est bien la reconnaissance de l'Unité qui est requise, unité avec soi, avec son prochain et avec tous les règnes, animal, végétal et minéral. Les principes qui fondent son cheminement dès lors, doivent trouver leur expression en une citoyenneté active.

#### Remerciements

Nous remercions toutes les personnes qui ont, de près ou de loin, nourrit la réflexion de ce projet, qui ont apporté leur aide, ou ayant émis une intention, un enthousiasme, pour l'accompagner.



# OPROGRAMME 24 Novembre au 17 Décembre 2017

#### Vendredi 24 novembre

Discours d'ouverture à 19h00 par Bariza Khiari

19h30 - Table Ronde Écologie, Spiritualité & Citoyenneté Hervé Kempf, Cheikh Khaled Bentounès, Laurence Lécuyer À la Maison Soufie - Entrée 7€

#### Samedi 25 novembre

16h30 - Conférence : L'Inde et le soufisme Laurence Lécuyer

18h30 - Musique Soufie et Derviche Tourneur Leila Mandelbrot & Derviche Omar En partenariat avec Perspectives Asiennes 40, rue Jean de la Fontaine - 75016 Paris Inscriptions : www.perspectives-asiennes.org

#### Dimanche 26 novembre

15h00 - Les Jardins de Rûmî Animé par Raavza Garden À la Maison Soufie - Entrée 6€

19h30 - Conférence Atelier Introduction à la science des lettres dans le soufisme Suivie d'une initiation à la calligraphie arabe avec Yacine Alliouat À la Maison Soufie - Entrée 10€

#### Vendredi 1<sup>er</sup> décembre

17h00 - "L'Unité" de Ousmane Lambat
Vidéo-projection et échanges autour de l'exposition photographique
19h00 - Instant Spirituel
Entretien avec Khaled Roumo mené par Ghaïss Jasser
Autour du livre "Quand s'exhale Ton parfum"
Suivi d'une séance de dédicace
À la Maison Soufie

#### Samedi 2 décembre 20h30

Célébration du Mawlid Avec les disciples Naqshbandîs et Qadirîs et la présence de Nadeem Solemann À la Maison Soufie

#### Samedi 2 décembre 20h30 à Perpignan

#### SHUAIB AFTAB QAWWAL

Le Portail à Roulettes - 50, avenue du Général-de-Gaulle 66600 Salses-le-Château Entrée 15€

#### Dimanche 3 décembre

15h00 - Contes Soufis du Maghreb et d'Andalousie Contés par Malika Halbaoui - Musique Mokrane Adlani Avec la participation exceptionnelle de Pascal Fauliot Tarif 10€ - Gratuit pour les enfants

> 18h00 - À la rencontre du Soufisme En partenariat avec Herménéo Abdelhafid Benchouk et Mohamed Khenissi À la Maison Soufie

#### 4 et 5 décembre 10h-13h

Dervish Café avec Thierry Brunet Autour du livre "Itinéraire d'un apprenti soufi" À la Maison Soufie

#### Ieudi 7 décembre

18h30 - Vernissage de l'exposition "À la recherche de Simorgh" Karine Pollens, La brodeuse au critérium À la Maison Soufie

#### Vendredi 8 décembre 19h00

Des atomes aux galaxies : aperçus philosophiques, regards contemplatifs.

Inès Safi & Abd-al-Haqq Guiderdoni

Instantanés Violon par Yuri Kuroda
À l'Institut des Cultures d'Islam

Entrée 8€

#### 11 et 12 décembre 10h-13h

Dervish Café avec Kawtar Kel et Salem Sobihi Autour du spectacle "Derviche, mon amour" À la Maison Soufie

#### Vendredi 15 décembre 19h30

En partenariat avec Coexister Le soufisme, c'est quoi au juste ? Slimane Rezki & Tayeb Chouiref À la Maison Soufie - Entrée 5€

#### Samedi 16 décembre 15h00

"Abd el Kader, l'épopée de la dignité" Rencontre littéraire avec Jacqueline Bonneau Gicquel Suivie d'une séance de dédicace À la Maison Soufie

#### Samedi 16 décembre

#### LA GRANDE NUIT SOUFIE

19h00 NOOR

Musiques dévotionnelles et Danse contemporaine
Alexia Martin, Shuaïb Mushtaq, Hubaïb Mushtaq et Behlole Mushtaq
20h15 Narimène Bey
Instant lyrique
20h30 DERVISH SPIRIT
Chants soufis (Andalousie, Balkans, Turquie)
À la Halle Pajol - 20 rue Pajol, 75018 Paris - Entrée 15€

#### Dimanche 17 décembre

#### LA NUIT DE RÛMÎ

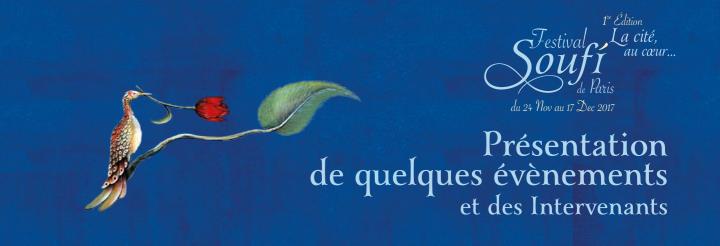
17h30

Ouverture lyrique par Narimène Bey "Rûmî, être universel, héritier muhammadien" Conférence Éric Geoffroy 19h30

"L'amour, c'est s'envoler vers le ciel" Un dialogue entre Shams et Rûmî Récitants : Leili Anvar & Frédéric Ferney 20h30 Musique Meyleyi

Musique Mevlevi ENSEMBLE LALÉ & Derviche Omar

Entrée 15€ (Le lieu sera précisé prochainement) Informations : contact@festivalsoufideparis.com



# Vendredi 24 novembre À la Maison Soufie

# 19h00 Discours d'ouverture par Bariza Khiari

Sénatrice de Paris et présidente de l'Institut des Cultures d'Islam



Bariza KHIARI a été sénatrice de Paris de 2004 à 2017 et 1<sup>ère</sup> Vice-Présidente du Sénat de 2011 à 2014.

Elle est, depuis 2014, membre de la commission des Affaires Etrangères, de la Défense et des Forces Armées du Sénat. A ce titre, elle a été désignée membre de la Délégation Française à l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Elle est

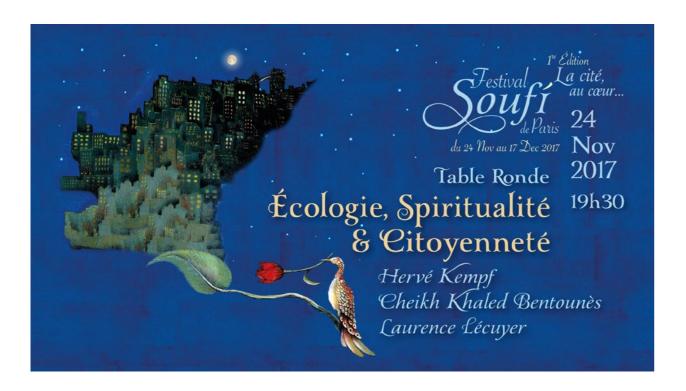
par ailleurs, depuis 2014, juge titulaire à la Cour de Justice de la République. En avril 2016, elle est élue nouvelle Présidente de l'Institut des cultures d'Islam (ICI).

Co-fondatrice, aux côtés de Faouzi SKALI, du festival des Cultures Soufies de Fès, elle est régulièrement invitée en qualité d'intervenante au forum « Une âme pour la Mondialisation ». Bariza Khiari, qui se définit volontiers comme « farouchement laïque et sereinement musulmane », prône un Islam spirituel, libre et responsable. En février 2015, elle a publié, à la « FONDAPOL », une note consacrée au soufisme. Cette note a fait l'objet d'une nouvelle publication au sein d'un ouvrage collectif intitulé « *Valeurs d'Islam* », paru en février 2016 aux Presses Universitaires de France.

# Vendredi 24 novembre 19h30 Table ronde à la Maison Soufie

# Écologie, spiritualité et citoyenneté

Hervé Kempf, Cheikh Khaled Bentounès, Laurence Lécuyer





Hervé KEMPF

Ecrivain, journaliste et conférencier.

Hervé Kempf dirige la rédaction du quotidien de l'écologie, Reporterre.net. Il est membre de JNE (Journalistes-Ecrivains pour la nature et l'écologie).

Dans ses essais, il articule la question écologique et la question sociale. Comment les riches qui détruisent la planète (Seuil) a contribué au rapprochement entre l'écologie et la gauche. Dans Tout est prêt pour que tout empire. 12 leçons pour éviter la catastrophe (Seuil, 2017), il explique les liens entre crise écologique, néo-libéralisme et terrorisme.

Il est l'auteur de : L'Oligarchie ça suffit, vive la démocratie (Seuil, 2011), Notre-Dame-des-Landes (Seuil, 2014) et Comment les riches détruisent la planète (Seuil 2017).

#### Résumé

Dans un monde en crise à la fois écologique et spirituelle, comment réunir nos voix afin de comprendre l'enjeu global face auquel nous nous trouvons ? Comment ne pas séparer les chemins d'engagement mais saisir, en profondeur, l'union que l'humanité est appelée à trouver, en soi et dans ses actes ?

La discussion s'attachera à ces questions, en tâchant de pénétrer les liens fondamentaux qui existent entre la vie écologique, la vie spirituelle, et la vie citoyenne. Elle sera suivie d'un temps d'échange avec la salle, puis d'un moment de partage convivial autour d'un thé. Bienvenue à tous!



#### Cheikh Khaled BENTOUNES

Guide spirituel de la voie soufie Alawiyya, écrivain, conférencier et acteur du dialogue interreligieux

Fondateur et président de l'association AISA (Association internationale soufie Alawiyya, reconnue en 2012 comme Organisation non gouvernementale internationale par l'ONU et acquiert le statut consultatif spécial auprès de le Conseil économique et social de l'ONU). Il est le fondateur des Scouts musulmans de France dont il est aujourd'hui le président d'honneur.

Héritier d'une longue chaîne spirituelle, le Cheikh Bentounes est l'arrière-petit-fils du Cheikh Ahmad al-'Alâwî (cf : *Un saint Soufi du 20e siècle*, éd. Seuil). Son enseignement est universel, non confes-

sionnel. Homme d'action, il est l'initiateur de la Journée Mondiale du Vivre Ensemble. Acteur du dialogue interreligieux, il a contribué à créer un nombre important d'organisations vouées à la jeunesse, à la paix. Il a participé à des centaines de rencontres internationales afin d'apporter des propositions concrètes sur les grands enjeux de société. Il est auteur de plusieurs ouvrages.



Laurence LECUYER

Ethnologue-anthropologue

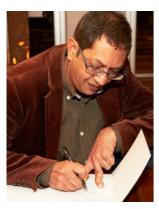
Elle enseigne l'anthropologie de l'Inde à l'INALCO et passe chaque année plusieurs mois en Inde pour ses recherches. Elle côtoie le monde indien depuis quinze ans, et a vécu également au Maroc, en Tunisie, au Burkina Faso, en Thaïlande, au Mexique, en Malaisie. Originaire d'un village des Alpes du sud, elle commence à vivre entre les Alpes et l'Asie dès l'âge de vingt ans. Ses recherches portent sur un type de voile en Inde, et par l'effet d'une déconstruction anthropologique, permet d'en isoler les éléments sociologiques, religieux, symboliques, esthétiques, politiques. Elle mène en parallèle d'autres recherches sur la crise des réfugiés en France, s'intéresse aux dynamiques relationnelles dans les « dargah » soufies de l'Inde et à la religion Sikh. Elle témoignera de son expérience vécue dans un village indien

qui a su conjuguer écologie, spiritualité et citoyenneté.

# Vendredi 01 décembre 17h00 Vidéo-projection à la Maison Soufie "L'Unité" de Ousmane Lambat

Vidéo-projection et échanges autour de l'exposition photographique





Ousmane LAMBAT Photographe.

Originaire de l'île de La Réunion, Ousmane Lambat est photographe. Lors d'un voyage en Asie, il s'arrête au Cachemire et y trouve son sujet d'étude : le soufisme indien. Ses photographies en noir et blanc illustrent sa quête spirituelle mais aussi une recherche documentaire sur le soufisme. Son livre « L'UNITE » est un catalogue de photos illustrant ses premiers pas vers "La

quête de soi, au cœur du soufisme indien". Le fruit, déjà, de plusieurs années d'enquête menée dans les sanctuaires de l'Islam sur la terre de ses pères. Des vallées opulentes du Cachemire aux déserts du Rajasthan en passant par les forteresses Mogholes de Delhi, il s'était ainsi frayé, de mosquées en mausolées, une voie impériale sur les traces des maîtres qui ont implanté là-bas le soufisme, la voie de l'Amour.

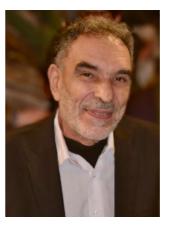
Rajasthan Ajmer © Ousman Lambat



Vendredi 01 décembre 19h00 à la Maison Soufie Instant Spirituel

Entretien avec Khaled Roumo mené par Gaîss Jasser





Khaled ROUMO

Ecrivain, poète, engagé dans le dialogue entre les cultures et les religions.

Français et syrien, Khaled Roumo est chercheur, auteur et poète engagé dans le dialogue des cultures et des religions, depuis son arrivée en France en 1969. Il travaille, par ses écrits et ses conférences, à étendre la recherche du sens à toutes les visions du monde, qu'elles se réfèrent au divin ou non. Il a fondé et il anime les Cercles de controverses dans l'esprit de ce qui se faisait à l'âge d'or de Bagdad, et le Café de la Diversité. Il est auteur de nombreux livres dont "Le Coran déchiffré selon l'amour."



Ghaïss JASSER

Chercheuse, musicienne, compositrice et écrivaine impliquée dans les combats féministes

Ghaïss Jasser, d'origine syrienne, est enseignante chercheuse, titulaire d'un doctorat d'Etat en lettres modernes. Elle est également compositrice et interprète au piano de haut niveau. Impliquée dans les combats féministes, elle est aussi écrivaine, membre du comité de rédaction de Nouvelles Questions Féministes et présidente de l'association du Festival international de films de femmes de Créteil.

# Dimanche 3 décembre 15h00 À la Maison Soufie

# Contes soufis, du Magnreb et d'Andalousie

Malika Halbaoui et Pascal Fauliot, conteurs Accompagnement musical : Mokrane Adlani, chant, oud et violon.



#### Résumé

Des récits emblématiques qui font revivre les grands maîtres du soufisme du Maghreb et de l'Andalousie tels Ibn'Arabi et Sidi Boumédienne mais également des figures populaires comme Lalla Mimouna ou Sidi bel Abbès, l'un des saints patrons de Marrakech, tous deux connus pour leurs miracles mais aussi pour leurs comportements iconoclastes où ils fustigent l'hypocrisie des faux dévos et l'avarice des riches. La sagesse du soufisme a tant imprégné la tradition orale qu'elle continue de transmettre des histoires édifiantes, de véritables leçons de vie pétries de compassion qui nous invitent souvent avec humour à voir au-delà de l'écorce des apparences afin de goûter au mystère de l'ineffable Réalité. La parole et la gestuelle des conteurs, magistralement soutenues et prolongées par la musique, seront également ornementées de poèmes et de chants.

Les contes présentés sont tirés de l'ouvrage "Contes des sages berbères" (éd. du Seuil)

« Malika Halbaoui excelle dans l'art de conter et de donner vie à tous ces personnages. Tout y est : une voix ensorcelante, une intonation juste, une gestuelle des mains et du corps savamment maîtrisée... L'alchimie fonctionne une fois encore, preuve s'il en fallait, que ce trio fait indéniablement partie des acteurs à suivre dans le domaine du conte en France à l'heure actuelle. » – Cristina Marino – journaliste du MONDE.



#### Pascal FAULIOT

Conteur et écrivain, créateur du Festival du Légendaire et directeur de la collection de contes "ApprentisSages" aux éditions Cipango.

Pascal FAULIOT fait partie des pionniers du renouveau du conte et est devenu le spécialiste des contes de sagesse et des légendes de l'Asie. Il rejoint la première équipe du CLIO de Bruno de la Salle dès 1981 où il co-écrit le "Récit de Schéhérazade" et le "Cycle du Roi Arthur" pour Le Festival d'Avignon et France-Culture. Il collabore ensuite à la Cie du Cercle d'Abbi Patrix, avant de fonder la Cie Hamsa avec Martine Salmon, chorégraphe et slameuse. C'est en pratiquant dans son adolescence les Arts Martiaux japonais avec un maître très expert en contes zen et en légendes de samouraïs qu'il prend goût à l'art du récit! Il recueille ces

histoires et les publie en 1981 sous le titre « Les contes des Arts Martiaux » (Albin Michel), un ouvrage, traduit dans plusieurs langues, qui fait référence. Il écrit ensuite 18 recueils de contes et légendes, notamment aux éditions du Seuil dans la collection "contes des sages" créée par Henri Gougaud. Dernièrement, il participe à des créations de Yoshi Oïda, l'un des acteurs emblématiques de Peter Brook.



#### Malika HALBAOUI

Conteuse, chanteuse et poète

Malika Halbaoui est née au Maroc où la culture orale tient encore une grande place. Dans la tradition berbère dont elle est issue, le chant, la poésie, la parole scandée était souvent d'usage et accompagnaient les gestes coutumiers dans les fêtes, tissages, récoltes. Il lui a fallu des années pour inventorier cet héritage et le marier à la langue française. Sa vocation de conteuse professionnelle s'impose lors de sa rencontre avec Nacer Khémir, cinéaste-conteur, en 1992, qui l'invite à participer à un enregistrement des Mille et Une Nuits sur France Culture. Elle raconte

alors dans les bibliothèques et de nombreux festivals de conte en France, au Canada et en Afrique. Elle est aujourd'hui conteuse depuis 24 ans.

Editée dans la revue Action Poétique en 1991, encouragée par des poètes reconnus - Kateb Yacine, Philippe Tancelin -, la dimension poétique prend place de plus en plus dans ses créations comme en témoignent aussi ses publications : « *La fiancée d'Anzar* » - recueil de poésie, - éditions du Cygne et les « *Contes des sages berbères* » -Ed. du Seuil- ainsi que les albums « Le lion qui avait perdu sa crinière » et « *La gazelle étoilée* » aux Ed. Cipango.



Mokrane ADLAN Chant, oud et violon

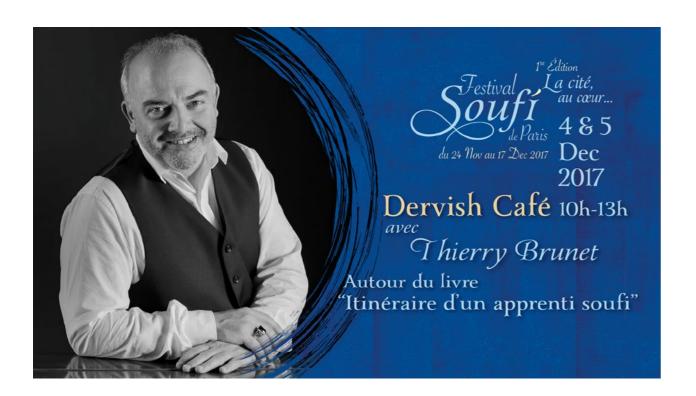
Mokrane Adlani est un musicien d'origine algérienne, virtuose du oud et du violon, qui accompagne les plus grands chanteurs de la cause Kabyle dont Idir et Lounis Aït Menguellet. Nourri musicalement dès son enfance par les traditions berbère et arabo-andalouse, ainsi que par les cérémonies soufies pratiquées dans sa famille, il multiplie également les rencontres et aventures musicales. La dernière en date est celle de « La

Controverse de Karakorum » de l'Ensemble La Camera delle Lacrime où les religions dialoguent au cours d'un concert qui réunit des musiciens asiatiques, orientaux et européens.

# 4 & 5 décembre 10h-13h À la Maison Soufie

# Dervish Café avec Thierry Brunet

Auteur, Chanteur, Musicien, Danseur



#### Thierry BRUNET

Thierry Brunet est expert en transformation numérique des administrations et conseiller membre du Centre d'Etude et de Prospective Stratégique

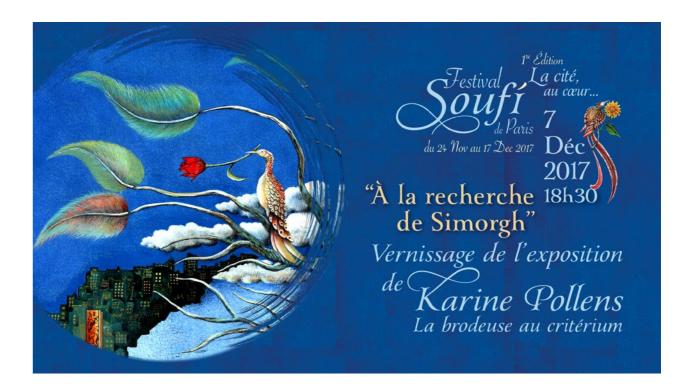
Thierry Brunet perçoit dès son plus jeune âge, l'art, la poésie, la beauté du divin en toute chose. Pour lui l'altérité rime avec amour et bienveillance. Chanteur, Musicien, Danseur, il passe par les cours Florent avant de cheminer vers sa quête spirituelle, suite à la douloureuse épreuve de la perte de sa fille. Il étudie l'histoire de l'Afrique du nord des origines jusqu'à nos jours, tente de percer les secrets de l'Islam, et se passionne pour l'histoire de l'Empire Ottoman . Il y consacrera plus de 20 ans de sa vie. Dans cette quête, il étudiera la Mythologie Grecque, le Christianisme, le Boudhisme avant de trouver sa famille de coeur : le Soufisme. Tout naturellement, l'œuvre de Rumi s'impose à lui, ses poèmes bouleverseront sa vie et il découvre le Ney la flûte sacrée des mystiques. La subtilité de son jeu de Ney unique, a chaviré les coeurs de Jerusalem à Damas. Il donnera des concerts pendant plus de 4 ans en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique du Nord et voyagera au sein de différentes confréries Soufi.

Aujourd'hui, il nous livre un témoignage rare et merveilleux d'un occidental imprégné de culture Soufie et familier des Maîtres de Sagesse, il porte un regard d'amour sur ce qu'il a vécu, tel le souffle d'un derviche transporté de l'enfance dans sa banlieue parisienne jusqu'à Damas, dans la grande tradition des illustres soufis .

7 décembre 18h30 Vernissage à la Maison Soufie

# À la recherche de Simogh

Exposition de Karine Pollens, La brodeuse au critérium





Karine POLLENS
Artiste peintre, illustratrice.

Karine Pollens est une artiste surnommée « La Brodeuse au Critérium ». Issue d'une famille d'artistes d'inspiration plutôt classique, elle a grandi dans la sensibilité de l'âme slave. Le dessin et la peinture sont omniprésents dans sa vie ; sa mère architecte lui a transmis l'exigence du trait, tandis que son grand-père artiste peintre paysagiste lui a transmis le gout de la peinture.

Elle étudie l'art à l'Ecole des Beaux-Arts de Versailles, mais c'est lors de ses nombreux voyages à l'étranger et notamment en Afrique de l'ouest qu'elle se découvre véritablement. De nombreux voyages

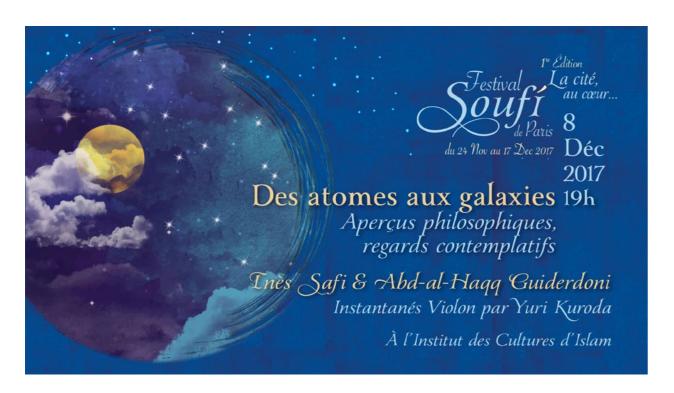
ponctuent également la jeunesse de l'artiste. Ses parents globe-trotters l'emmènent en Inde, au Népal, en Indonésie, en Amérique du Sud... Pour elle c'est la rupture avec une ancienne conception de l'art. Elle libère ses gestes, et de cette libre expression naissent des formes oniriques et fantastiques directement inspirées de la nature. Ses œuvres nous offrent des mondes qui en cachent d'autres et dont la signification ne se livre jamais au premier coup d'œil.

Aujourd'hui Karine Pollens vit dans les Landes, au milieu de la forêt, elle travaille plus particulièrement à l'écriture et à l'illustration de contes initiatiques. Le chemin continue et les oiseaux l'accompagnent, toujours plus nombreux.

Vendredi 8 décembre 19h00 Conférence à l'Institut des Cultures d'Islam. ICI

# Des atomes aux galaxies : aperçus philosophiques, regards contemplatifs.

Inès Safi & Abd-al-Haqq Guiderdoni Instantanés Violon par Yuri Kuroda





Inès SAFI
Polytechnicienne, Scientifique, chercheuse et conférencière

Inès Safi est chercheuse en physique théorique au CNRS, diplômée de l'Ecole Polytechnique et habilitée à diriger des recherches (Université Paris XI/Paris-Saclay). Ses travaux sont internationalement reconnus et offrent des théories pionnières pour comprendre les propriétés de systèmes électroniques de taille extrêmement petite (nanométrique) décrits par la physique quantique. En parallèle, elle se passionne pour la philosophie et l'histoire des sciences, tout en les articulant avec le dialogue des cultures et l'engagement féminin. En plus des multiples conférences scientifiques, elle participe, sur ces sujets, à des colloques internationaux, tables rondes, émissions télé ou radio. Elle a aussi rédigé plusieurs tribunes (« Le Monde »,

« La Recherche », « Le Monde des Religions »), et un portrait dans « Le Monde » l'a décrite comme « la diplomate de l'Islam ». Elle est membre du Conseil d'orientation de la Fondation pour l'islam de France, où elle prône une tradition spirituelle s'articulant entre beauté, amour et connaissance, tradition qui a aussi imprégné, à travers une histoire partagée, la culture française. C'est ce qui oriente aussi ses activités sur les réseaux sociaux

#### Résumé

La science contemporaine offre un panorama surprenant sur l'univers, depuis « l'infiniment petit » des « quanta », particules élémentaires ou atomes, jusqu'à « l'infiniment grand » des milliards de galaxies détectées dans l'univers observable. Mais ces indéniables succès de la science contemporaine apportent à leur tour leur lot d'énigmes, et appellent différentes lectures philosophiques. Les deux conférenciers feront le point sur la façon dont l'interrogation sur le réel est renouvelée par les découvertes actuelles de la physique quantique et de l'astrophysique, et montreront comment les scientifiques peuvent s'ouvrir à la contemplation.



#### Abd-al- Haqq GUIDERDONI

Astrophysicien, conférencier, directeur de l'observatoire de Lyon et directeur de l'Institut des hautes études islamiques

Abd-al- Haqq Guiderdoni est chercheur en Astrophysique au CNRS, habilité à diriger des recherches (Université Paris VII). Sa spécialité est l'étude de la formation et de l'évolution des galaxies et l'observation de l'univers profond. Il a dirigé l'observatoire de Lyon de 2005 à 2015. Abd-al- Haqq Guiderdoni est aussi le directeur de l'Institut des Hautes Etudes Islamiques depuis 1994. Il a écrit de nombreux articles et contributions à des ouvrages collectifs, et donné de multiples conférences dans le monde, pour parler de la spiritualité musulmane, du dialogue interreligieux et de l'islam en Europe. Il a dirigé plusieurs projets internationaux sur les relations entre foi et raison. Entre 1993 et 1999, il a animé l'émission islamique sur France 2, et

y intervient régulièrement depuis en tant qu'invité. Depuis 2010, il fait partie des 500 "musulmans les plus influents" dans le monde (Most Influential Muslims) listés par le Royal Islamic Strategic Studies Centre de Jordanie. A. Guiderdoni et I. Safi ont contribué à deux ouvrages collectifs sur le dialogue entre science et religion : « Science et Religion en Islam », Al-Bouraq, 2012, et « Perspectives Islamiques sur la science moderne : une introduction aux débats entre science et religion », ISESCO, 2014



Yuri KURODA

Violoniste, concertiste

Yuri KURODA commence ses études de violon à l'âge de cinq ans. Dès neuf ans, elle joue le Concerto de Bach avec l'Orchestre Concertino di Kyoto. En 2003, elle rencontre Maître Gérard Poulet qui l'incite à travailler dans sa classe à ENM de Paris, où elle obtient le "Diplôme Supérieur de Concertiste" à l'unanimité. Egalement diplômée au CNR de Paris avec la plus haute récompense, elle est lauréate de nombreux concours internationaux ; 1er Grand Prix "J. S. Bach", "Prix Rodolfo Lipizer" en Italie, et plusieurs prix au Japon... Elle joue avec l'Orchestre Philharmonique du Japon, de Czestochowa en Pologne, et se produit régulièrement en soliste ainsi qu'en chambriste. Elle joue sur un violon de A. Guarnerius (1697) aimablement mis à sa disposition par un mécène japonais..

Samedi 16 décembre 15h00 À la Maison Soufie

Rencontre littéraire autour du livre "Abd el Kader, l'épopée de la dignité" Jacqueline BONNEAU GICQUEL





# Jacqueline BONNEAU GICQUEL

Ecrivaine, auteure du livre « Abd el-kader, l'épopée de la dignité »

Des études de philosophie à Grenoble puis de littérature, sociologie et anthropologie rythment les réflexions de Jacqueline Bonneau Gicquel.

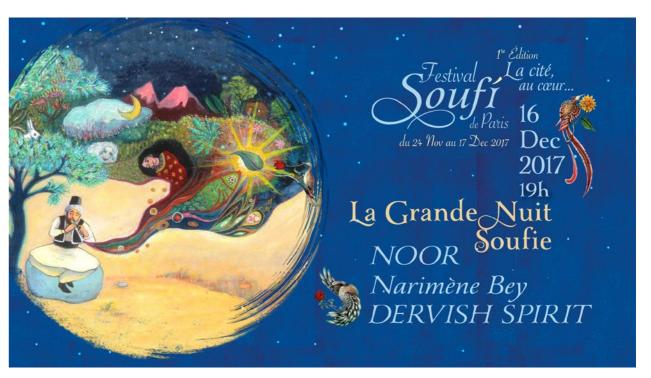
Des engagements associatifs sur l'égalité entre les femmes et les hommes et des expériences humanitaires aux côtés de médecins, depuis cinq ans à Madagascar, la conduisent à reposer sans cesse cette double interrogation : comment résister aux violences les plus diverses et les plus silencieuses ?

L'auteur, après avoir découvert la biographie de l'Emir Abdel Kader, est passionnée par la personnalité de cet homme hors du commun,

qui a réussi à conserver sa dignité et celle des proches dans son exil. Elle a réussi un livre très attachant et sensible qui fait revivre un personnage que beaucoup d'entre nous ne connaissent que par l'image stéréotypée qu'en donnent nos livres d'histoire. Un ouvrage qui conduit à la réflexion et à la méditation comme le font les promenades dans les allées du jardin d'Orient.

Samedi 16 décembre 19h00 À la Halle Pajol

Noor Narimène Bey Dervish Spirit



#### 19h00 NOOR

# Musiques Dévotionnelles et Danse Contemporaine

Alexia Martin Danse Shuaïb Mushtaq Chant, harmonium Hubaïb Mushtaq Chant et tanpura Behlole Mushtaq Tabla et dhaama



Marylène Famel : Conseil artistique Viviane Vagh : Conseil scénographique Anne Terrasse : Création lumières

Portée par le répertoire dévotionnel de Shuaïb, Hubaïb et Behlole Mushtaq, la danseuse Alexia Martin brode une gestuelle résonance de la spiritualité de ces trois frères franco pakistanais appartenant à la 7° génération de la Gharana de Gwalior, une des lignées les plus renommées du sous-continent indien. Echo de la mystique musicale, la danse prend son envol ou installe le recueillement. De la ferveur du Qawwali au lyrisme des Ghazals en passant par l'introspection du chant Khayal se tisse la conver-

sation de quatre artistes en quête du sacré. Rencontre de deux univers, Noor invite le public à un échange, comme une porte ouverte et célèbre la fraternité et la quête spirituelle de l'unicité.

# 20h15 - Narimène Bey - Instant Lyrique



#### Narimène BEY

Chanteuse Soprano Colorature

Narimène Bey s'inscrit dès l'âge de 7 ans pour faire de la musique. Elle commence par pratiquer le violon, puis se découvre très vite une passion pour le chant.

Sa vie prend un tournant lorsqu'à 16 ans, elle interprète l'Air de Pamina, extrait de la « Flûte Enchantée ». Remarquée par M. Boschiero, disciple de Mme Brumaire, une aventure commune les guidera vers une interprétation de l'Air de la Reine de la Nuit, puis vers une participation au Concours Artistique d'Epinal. Elle décide alors de poursuivre une formation lyrique en parallèle. Elle participe par la suite, à la classe de maître de l'exceptionnelle soprano Elena Vassilieva. Elle entre ensuite dans la classe d'Anne le Coutour, qui lui enseignera la technique vocale et la maîtrise de l'art scénique. Elle suit depuis, les cours de Elena Poesina (capitole Toulouse) et Elene Golgevit à Paris.

20h30 - DERVISH SPIRIT

Chants sacrés Soufis (Andalousie, Balkans, Turquie)



#### **DERVISH SPIRIT**

Enris Qinami: Chant et Luth sharki

James Serre: Ney

Amina Berraghda: Chant et Oud Nicolas Derolin: percussions Daf Najat Halim, Yacine Dendane et Anissa Mouhoub: Chant Dervish Omar: Danse soufie

Né de la rencontre entre deux musiciens et des disciples de la voie soufie Naqshbandi (originaire d'Ouzbékistan), Dervish Spirit pratique le chant sacré et le dhikr : une forme de méditation propre aux musulmans. L'ensemble développe ainsi une approche musicale inédite : entre concert ouvert à tous et expérience intime, mêlant des univers balkanique, ottoman, oriental et perse. La séance, ponctuée par les notes de sharki (luth à cordes pincées), de flûte Ney et de Daf (percussion), est accompagnée d'une danse sacrée à la manière des Derviches Tourneurs Mevlevi.

Dimanche 17 décembre 17h00

Espace Commune Image. 8, rue Godillot. 93400 Saint-Ouen

# LA NUIT DE RÛMÎ



17h00 - Ouverture Lyrique par Narimène Bey

# 17h30 - "Rûmî, être universel, héritier muhammadien"

Conférence par Éric Geoffroy

**Résumé**: Rûmî est de nos jours un maître spirituel universel, il est le poète le plus lu aux USA, et peutêtre même dans le monde. Nous verrons comment cette ouverture à l'universel provient de son ancrage plénier dans le modèle muhammadien.



#### Éric GEOFFROY

#### Président de la Fondation Conscience Soufie

Islamologue, enseignant, écrivain et conférencier spécialiste du Soufisme

Éric Geoffroy est président de la Fondation Conscience Soufie. Il est islamologue et enseigne à l'Université de Strasbourg. Spécialiste du Soufisme et de la sainteté en islam, il travaille aussi sur les enjeux de la spiritualité dans le monde contemporain (la mondialisation, l'écologie). Il est membre de plusieurs groupes de recherches internationaux, tels que Kalam, Research & Medias (KRM), et intervient comme conseiller scientifique et éditorial sur l'islam (rapports entre physique et métaphysique en islam). En tant que conférencier, il agit à l'échelle internationale (Europe, Monde arabe, USA, Indonésie, Afrique...). Il est auteur de plus d'une dizaine d'ouvrages sur le soufisme. www.eric-geoffroy.net

# 19h30 - "L'Amour, c'est s'envoler vers le ciel" : un dialogue entre l'âme et l'Aimé

Mêlant les poèmes de Rûmî et les paroles de son maître bien-aimé Shams de Tabriz, ce récital nous emporte sur les chemins de l'Amour divin. Il retrace un dialogue enfiévré entre l'âme désirante et l'Aimé qui tantôt se donne et tantôt se retire, qui initie, ouvre la voie à une autre vision de la réalité. Les poèmes de Rûmî et le paroles de Shams nous parlent de nous, oiseaux du jardin céleste descendus dans le monde, nous, âmes-oiseaux qui aspirons à l'envol vers la lumière du pur amour.



#### Récitants : Leili Anvar & Frédéric Ferney

Ayant reçu une formation de comédiens, Leili Anvar et Frédéric Ferney conçoivent et réalisent des récitals poétiques et des lectures de contes, accompagnés par des musiciens d'Orient et d'Occident.



#### Leili ANVAR

Maître de conférences en langue et littérature persanes, Iraniste, Journaliste et Traductrice

Maître de conférences en littérature persane à l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO). Ses recherches portent sur la poésie et la littérature mystiques. Leili Anvar contribue à la connaissance du soufisme et de la culture persane. Traductrice et spécialiste de

littérature mystique, elle a notamment travaillé sur l'œuvre du poète Djalâl ad-Dîn Rûmî. Elle a publié, notamment : Rûmî, (Entrelacs, 2004), Malek Jân Nemati : « La vie n'est pas courte mais le temps est compté », Anthologie de l'Islam spirituel (Seuil, 2010), Rûmî, la Religion de l'Amour (Seuil, 2011), Le Cantique des oiseaux, traduction, notes et introduction (Editions Diane de Selliers, octobre 2014).



#### Frédéric FERNEY

Ecrivain, essayiste et journaliste littéraire, critique, animateur d'émission, éditeur et chroniqueur

Agrégé d'anglais, il a dirigé les pages culturelles du Nouvel Observateur. Il a été ensuite éditeur et critique de théâtre au Figaro. Il a animé l'émission littéraire Droit d'auteurs, rebaptisée Le Bateau Livre sur France 5 (1996-2008). Il a été critique au Point. Il a publié de nombreux ouvrages et fait partie, entre autres fonctions, du jury du Prix du Style. En février 2012, il

a rejoint la rédaction de La Revue. À la radio, il est, depuis 1979, critique à France Culture, et participe actuellement à La Dispute. Ses derniers ouvrages parus : *Picasso amoureux* (éditions Rabelais, 2015), *Rodin amoureux* (éditions Rabelais, 2015), *Mémoire, espionne du cœur* (éditions Baker Street, 2017)

# 21h00 - Musique Mevlevi ENSEMBLE LALÉ & Derviche Omar

Musique à la Cour des sultans



James Serre Ney, Direction artistique

Gilles Andrieux Tanbûr

Jean-Yves Roucan Percussions

L'ensemble Lalé s'efforce de perpétuer dans le plus grand respect de la tradition du style ottoman, un riche répertoire de pièces vocales et instrumentales composées du xv<sup>e</sup> au xix<sup>e</sup> siècle, issues des chefs-d'œuvre des grands compositeurs à la cour des sultans ottomans.

Carrefour entre orient et occident, Istanbul se distingue depuis six siècles par la richesse de son patrimoine musical classique, synthèse exemplaire de l'héritage byzantin, de la théorie arabo-persane et des traditions turques d'Asie centrale.



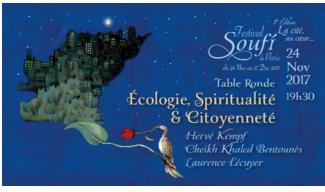
#### Derviche Omar

Derviche Omar transmet cette danse dans la tradition soufie Naqshbandi et Mevlevi, ordre fondé par Jalaluddin Rûmî au XIII<sup>e</sup> siècle. Cette danse, qui symbolise la ronde des planètes autour du soleil, met au diapason le rythme intérieur de l'Homme à celui du cosmos. C'est aussi une recherche de l'énergie intérieure, un travail menant à l'équilibre et à la connaissance de soi.

Ô Jour, lève-toi! Fais resplendir ta Lumière, les atomes dansent. Grâce à Lui l'Univers danse, les âmes dansent, éperdues d'extase, libérées du corps et de l'esprit, Je te murmurerai à l'oreille où les entraîne leur danse.

Rubâi'yat, Jalal Eddine Rûmî.



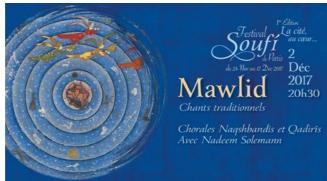






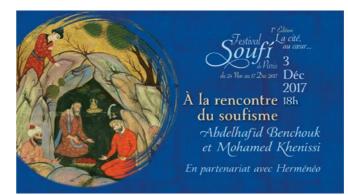










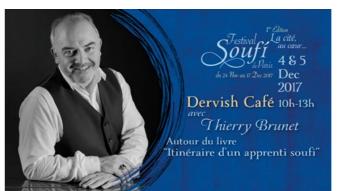


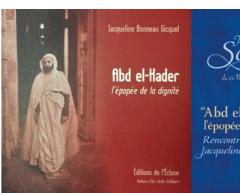


Jestival La cité, au cœur...
La cité, au cœur...
11 & 12
Le 2017 Dec
2017
Dervish Café 10h-13h
avec
Kawtar Kel et Salem Sobihi
Autour du spectacle
"Derviche, mon amour"









Jestival La cité, au cœur...

Jestival La cité, au cœur...

Jestival La cité, au cœur...

La cité, au cœur...

2017

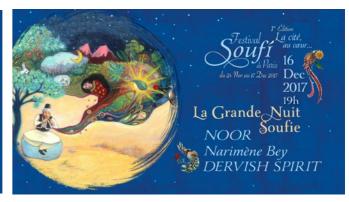
15h

"Abd el Kader, l'épopée de la dignité"

Rencontre littéraire avec Jacqueline Bonneau Gicquel

use















**La Maison Soufie** 8, rue Raspail, 93400 Saint-Ouen Métro Garibaldi L13

contact@festivalsoufideparis.com www.festivalsoufideparis.com

# **PARTENAIRES**





























Oeuvre originale de l'affiche du festival : Karine Pollens Illustrations, Contes et Grande Nuit Soufie : Anouk Verboomen

Co-directrice du festival, chargée de la direction artistique : Amel Boutouchent Co-directeur du festival, chargé de la coordination générale : Abdelhafid Benchouk

« Ô toi qui cherches le chemin, reviens sur tes pas car c'est en toi que se trouve le secret tout entier. » Ibn 'Arabî